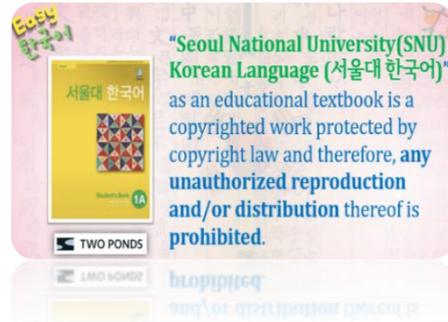


**Korean I**  
**Prof. Soojin Shim**  
**Department of Humanities and Social Sciences**  
**Indian Institute of Technology – Madras**  
**Week - 10**  
**Lecture - 34**



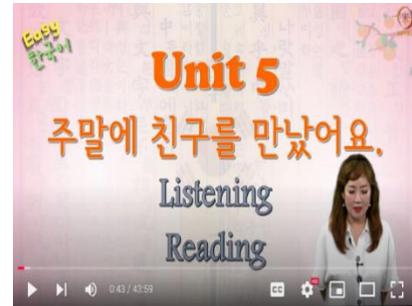
**Level Up Your Korean: New Transcription Format**

To enhance your Korean language learning experience, we've decided to provide more **authentic/original Korean transcripts** starting from **Lecture 18** (Unit 3) onwards. While English romanization will still be included for reference, we encourage you to **prioritize reading and understanding the Korean script** directly.

**Here's a tip:** Start slowly and gradually increase your reading speed. If you find it challenging, we recommend reviewing your Hangeul lessons.

Remember, learning a new language takes time and effort. **You can do it!** Keep practicing and stay motivated. **여러분 할 수 있어요! 파이팅!**

여러분, 안녕하세요? {안녕하세요.} 안녕하세요. {안녕하세요.} 옆에 친구에게 인사해요. 안녕 {안녕} 안녕 안녕. 네, 우리 NPTEL 의 친구들에게도 인사해요. 예쁘게, yeppeuge, OK, 안녕하세요. {안녕하세요.} 안녕 안녕. 오늘 우리 5 과, 5 과, 5 과 배워요, right? 5 과, 맞아요? 네, 5 과 배워요. 5 과의 제목이 뭐예요? 주말에 친구를 만났어요. {Jumare chingureul mannasseyo.} That is the title of Unit 5, okay? Not 말하기. Sorry, Listening 듣기 듣기 deutgi. 그리고 읽기 읽기 okay. Reading, reading. 듣기 읽기 배워요. OK so this is 듣기 듣기 Listening, listening. 듣기 듣기, say it together. 듣기 {듣기} okay.



I just want to ask some questions before we go further, okay?  
 여러분, 오늘이 며칠이에요? Oneuri myeochirieyo? {10 월} 12 월?

12 월? {19 일} Sibiwol? Did you say 12 월? No no no, right? What did you say? {10 월} 시월 oh okay okay, good good. 10 월. Siwol you said siwol. 10 월 며칠이에요, 오늘? 10-9 일. {9 일} 맞아요. 오늘은 10 월 10 월, 10 월 19 일이에요. 맞아요. 그쵸? 오늘은 10 월 19 일이에요. 무슨 요일이에요? 무슨 요일? 월, 화, 수, 목, 금, 토, 일. {목요일} Wol, Hwa, Su, Mok, Geum, To, Il. 무슨 요일이에요? {목요일이에요.} 목요일이에요. 목목 목요일이에요. 오늘은 10 월 19 일, 목요일이에요. OK, so one more one more thing? 몇 년이에요? 년, nyeon means year year, okay? 몇 년이에요? You can say 이천이십삼 년, okay? 이천이십삼 년, icheonisipsam nyeon 년년, okay. We can say nyeon. 년. This is 년 this is 월, right? 시월 일-19 일, 목요일. 이천이십삼 년 시월 십구 일, 목요일. 이천 이천 means, 천 천 means a thousand, okay cheon. Hundred a hundred means baek. 백 백 백백백 baek, okay. Ten ten is sip, okay. 십 백 천, got it? OK I'll write it here. 십, this is a sip, right? 십, this is 백, okay. This is 이거는 천, 이거는 천. 하나 둘 셋 넷, 이거는 만 만, okay. 십백천만. 십십십십십... 10, 20, 30, 40, 50, 60, okay, 90, 백백백백, a hundred 100, 100, 100, 100, okay 100. Uh 100, 200, 300, 400,

500, um hmmm.. 900, 1000, 천 천 천. A thousand 천 천 uh 1,000, 2,000, 3,000, 4,000, 5,000 uhuh... 9,000, okay. 구천, 10,000, 만 만, okay 만. 십-백-천-만, 십-백-천-만. OK 2023 년 2023 년, 10 월 10 월 19 일 19 일, 목요일이에요. 그렇죠? 목요일이에요. 네, 좋아요.

“잘 듣고 날짜를 표시하세요(naljjareul pyosihaseyo). 1) 오늘이 며칠이에요? 6 월 8 일이에요. 2) 오늘이 며칠이에요? 9 월 5 일이에요. 3) 생일이 며칠이에요? 7 월 16 일이에요. 4) 나나 씨 생일이 언제예요? 10 월 23 일이에요. 5) 아키라 씨, 언제 일본에 가요? 2 월 27 일에 가요. 6) 줄리앙 씨, 언제 한국에 왔어요? 12 월 31 일에 왔어요.”

음, 괜찮아요? 1 번, 1 번 다시, 1 번 다시 해요. 1 번 다시 해요. 네, 들어보세요, 들어요. “1) 오늘이 며칠이에요? 6 월 8 일이에요.” 1 번 다시, “1) 오늘이 며칠이에요? 6 월 8 일이에요.” 네, 오늘이 며칠이에요? Here? 여기에서 오늘이 며칠이에요? What did you hear? {6 월.. 6 월 8 일}. 오늘이 며칠이에요? 다시. {6 월 8 일} 6 월 8 일이에요, 6 월 8 일이에요. 6 월 8 일은 영어로 뭐예요? 영어로, in English? {June 8th.} June 8th, okay, 맞아요. 그죠? 6 월 8 일이에요. 6 월 8 일이에요. 그럼 2 번은, 2 번은? “2) 오늘이 며칠이에요? 9 월 5 일이에요. 2) 오늘이 며칠이에요? 9 월 5 일이에요.” 네, 2 번은 며칠이에요, 여러분? 여러분, 오늘이 며칠이에요? {9 월 5 일} 9 월, guwol oirieyo. 9 월 5 일은 영어로 뭐예요? 9 월 5 일은? 9 9 9 월, September 5<sup>th</sup>, okay. 9 월 5 일, 맞아요. 6 월, 오늘이 며칠이에요, 여러분? 1 번, 오늘이 며칠이에요? 6 월 6 월 며칠이에요, 여러분? 여기, 어? 8 일 8 일이에요. 8 일이에요. 무슨 요일이에요, 무슨 요일이에요? 무슨 요일이에요? 수요일이에요. OK 수요일이에요, 수요일이에요. 잘했어요. 그럼 2 번은 며칠이었어요? 2 번? 9 월, September. 9 월 9 월 9 월, 며칠이에요? 5 일이에요. {5 일이에요.} 무슨 요일이에요? Museun yoirieyo? {일요일이에요.} 일요일이에요, 일요일이에요. Sunday, 일요일이에요. 일요일이에요, okay 일요일이에요, okay.

We can say this 일요일, 빨간 날. 빨간 빨간 is red, ppalgan nal means a red day, okay? It's like, you know a holiday, break time, kind of you know break time of the week. You can see this you know red color, right? All red here, this is our calendar. 우리 우리 달력이에요. Calendar, 달력 달력 dallyeok, calendar okay. 일요일 일요일이에요. 일요일 빨간날 빨간날, 빨간, a red red day, okay. 좋아요.

예, 그러면 3 번 가요. 3 번 3 번 4 번 3 번 4 번 들어요, 3 번 4 번... “3) 생일이 며칠이에요? 7 월 16 일이에요. 4) 나나 씨 생일이 언제예요? 10 월 23 일이에요.” 음, 네, 3 번 다시 3 번, “3) 생일이 며칠이에요? 7 월 16 일이에요.” 네, 3 번은 며칠이에요? 생일이, 3 번에서 생일이 며칠이에요? {생일이 7 월} 7 월 7 월 7 월 16 일, 맞아요. 7 월 16 일, 7 월 16 일이 영어로 뭐예요? 7 월 16 일? Uh June or July? July, 16 16 6 6 6, sixteen, okay, sixteenth, 맞아요.

네 그러면 4 번, “4) 나나 씨, 생일이 언제예요? 10 월 23 일이에요.” 나나 씨. “4) 나나 씨, 생일이 언제예요? 10 월 23 일이에요.” 네, 생일이 언제예요? 나나 씨 생일이 언제예요? {10 월 23 일} Siwol ishypsamil, 23 일이에요. 10 월 23 일이에요. 네, 괜찮아요? 10 월 23 일은 영어로 뭐예요, 여러분? 10 월 23 일은 영어로 뭐예요? {October 23rd} October 23rd, 맞아요. 그럼 3 번 다시, 3 번 3 번 보세요. 7 월 7 월 7 월 16 일, 7 월 16 일. 무슨 요일이에요? 7 월 16 일 무슨 요일이에요? 이 달력에서 7 월 16 일은 목요일이에요, 목요일이에요. 목요일 좋아요. 목요일, okay. 4 번, 4 번은 몇 월 며칠이었어요? 4 번은 몇 월 며칠이었어요? 10 월 10 월 23 일이었어요. October, okay? October 23rd. 무슨 요일이에요? 이 달력에서 10 월 23 일은 무슨 요일이에요? {목요일이에요.} 목요일이에요, 목요일이에요. 와, 잘했어요. 목요일이에요. 월, 화, 수, 목, 금, 토, 일. OK 잘했어요. 목요일이에요.



네, 그러면 이제 5 번 5 번 6 번, 5 번 6 번 해요. 5 번 6 번. “5) 아키라 씨, 언제 일본에 가요? 2 월 27 일에 가요. 6) 줄리앙 씨, 언제 한국에 왔어요? 12 월 31 일에 왔어요.” 한 번 더, “5) 아키라 씨, 언제 일본에 가요? 2 월 27 일에 가요. 6) 줄리앙 씨, 언제 한국에 왔어요? 12 월 31 일에 왔어요.” 괜찮아요? 예 그럼 여러분 5 번은요? 5 번은 5 번은 5 번은 뭐예요, 5 번은 뭐예요? {2 월..} You should say that sentence, in a full sentence, okay? OK in Korean. 누가 who? Who? {아키라} 다시 한번 one more time, “5) 아키라 씨, 언제 일본에 가요? 2 월 27 일에 가요.” 아키라 씨는, 시작, 아키라 씨는 2 월 27 일에 {가요.} Where? {일본에 가요.} 일본에 가요. Oh, 잘했어요. Who first, right? 아키라 씨는, 시작, 아키라 씨는 2 월 27 일에 일본에 가요. 일본에 가요. 어 잘했어요. 2 월 27 일이 영어로 뭐예요? 2 월 27 일. February 27th February 27th, okay. 잘했어요. 그 다음 6 번 6 번. “6) 줄리앙 씨, 언제 한국에 왔어요? 12 월 31 일에 왔어요.” 줄리앙 씨는 줄리앙 씨는, 언제 언제 when? {12 월 30 일} 12 월 30 일 30 일에 or 31 일에? {31 일.} Confusing. (laughing..) 헛갈리죠? 어 헛갈려요(hetgallyeoyo), confusing, okay. 다시 다시, one more time. 한 번 더 들어요. 한 번 더 들어요, 네. “6) 줄리앙 씨, 언제 한국에 왔어요? 12 월 31 일에 왔어요.” 네, 줄리앙 씨는 언제 한국에 왔어요? 줄리앙 씨는, {줄리앙 씨는..} 12 월 31 일에 한국에 왔어요. 30 일 or 31 일? {31 일} “12 월 31 일에 왔어요. 12 월 31 일에 왔어요. 12 월 31 일에 왔어요.” 12 월 31 일에 왔어요, okay, 31 일에 왔어요. 삼십 30, 30 is 12 월 30 일에 30 일에 왔어요. I would say in the case of 30, okay? 삼십 일에 왔어요. 30 일에, 30 일에. But how about 31, 31? 삼십일 일에 왔어요. 삼십일 일에 왔어요. OK, one more letter there. 31 일에 왔어요. 31 일에 왔어요. This is 31, okay. 네, 잘했어요. 그럼, 5 번 5 번 5 번은? 2 월 27 일 2 월 February, 2 월 27 일. 무슨 요일이에요? 2 월 27 일, 무슨 요일이에요? 월요일 월요일, 2 월 27 일 월요일에 누가? 누가? 아키라 씨가 일본에 가요, 일본에 가요. Okay, 아키라 씨가 일본에 가요, okay. 6 번은요? 6 번 6 번은? 12 월 31 일. 12 월 31 일에 누가? 줄리앙 씨가 한국에 왔어요. {왔어요.}. 와요? 왔어요? {왔어요.} OK 잘했어요. 네, 왔어요. You remembered that, okay? 왔어요, 왔어요. the past tense, okay? 12 월 31 일 금요일에 금요일에 한국에 왔어요. 오 잘했어요, 잘했어. 똑똑해요, 여러분. 박수, 다 같이 박수! 아주 잘했어요. 네.



Now we can move on um. 2 번 2 번. Listen carefully and choose the correct answer. But we have to read the questions here, okay? 1 번, 1 번 질문 question 질문 뭐예요? 1 번 질문? {마리코는} 마리코는 마리코 마리코는. {주말에} 언제? 주말에 뭐 했어요? 뭐 했어요? 뭐 means what, right? 뭐 했어요, 뭐 했어요? The present tense or the past tense? {Past tense.} Past tense, okay? 과거 과거 시제(gwageo sije,), the past tense, okay. You have to focus on 마리코, 주말 주말, on the weekend and? {했어요.} 예, past tense, okay. 했어요 했어요. Very good, very good. 좋아요. 2 번은요? 2 번, 맞는 것을 고르세요. 맞는 것을 고르세요. Choose, please choose-고르세요. 맞는 것 the correct one, the correct statement here, okay. 1 번, can you read it? 네. {마리코는} 마리코는 {시험이} 시험이 끝나고 {끝나고} 시험이 끝나고 siheomi kkeunnago, 끝나고 끝나다, to finish, to end, okay? To finish, to end. 친구 집에 친구 집에 갔어요 갔어요. OK. 마리코는 시험이 끝나고, 시험 시험이 영어로 뭐예요? Exam or test, okay? 시험이 끝나고 친구 집에 갔어요. 시험이 끝나고 친구 집에 갔어요. 2 번 2 번, 네, 읽어요. 2 번 읽어요. {마리코는 친구하고 같이} 어디에? {일본에 가요.} 마리코는 친구하고 같이 일본에 가요. OK, 가요 가요. OK, 가요 near future tense here, right? From this context. 3 번은요? 3 번 3 번은. 마리코는 언제? {30 일에} 30 일에 or 31 일에? 30 일에. 30 30 30, okay? 30 일에 한국에 와요. 와요 와요 와요, near future, okay? 한국에 와요. Are you ready? 네. “잘 듣고 맞는 것을 고르세요. 지연 씨, 주말에 뭐 했어요? 집에 있었어요.

2. Listen carefully and choose the correct answer.

1) 마리코는 주말에 뭐 했어요?





2) 맞는 것을 고르세요.

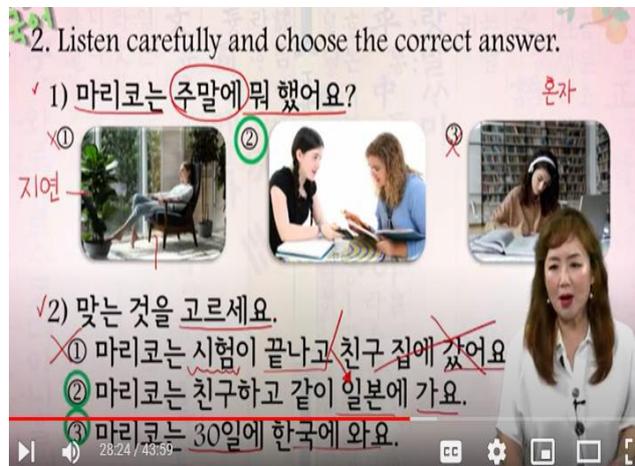
- ① 마리코는 시험이 끝나고 친구 집에 갔어요.
- ② 마리코는 친구하고 같이 일본에 가요.
- ③ 마리코는 30일에 한국에 와요.

마리코 씨는 뭐 했어요? 친구 집에 갔어요. 친구하고 한국어를 공부했어요. 시험이 있었어요? 네. 수요일에 시험이 있었어요. 시험이 끝나고 뭐 해요? 친구하고 같이 일본에 가요. 아, 네. 한국에 언제 와요? 30일에 와요.” 한 번 더, “잘 듣고 맞는 것을 고르세요. 지연 씨, 주말에 뭐 했어요? 집에 있었어요. 마리코 씨는 뭐 했어요? 친구 집에 갔어요. 친구하고 한국어를

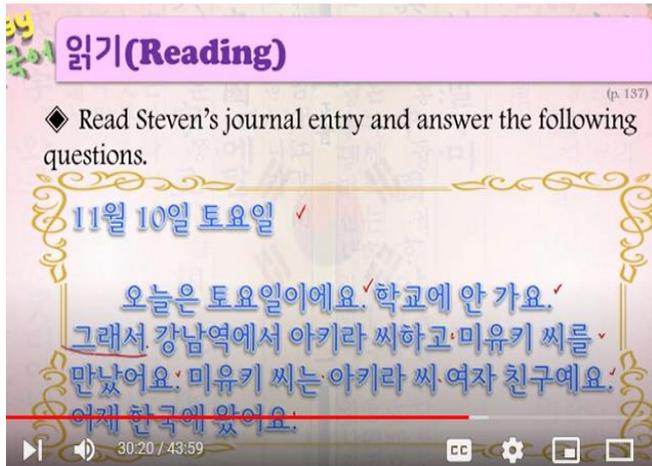
공부했어요. 시험이 있었어요? 네. 수요일에 시험이 있었어요. 시험이 끝나고 뭐 해요? 친구하고 같이 일본에 가요. 아, 네. 한국에 언제 와요? 30일에 와요.” 네, 괜찮아요, 여러분? 네, 좋아요, 좋아요. Okay, let's work it out together. “지연 씨, 주말에 뭐 했어요?” OK. “지연 씨, 주말에 뭐 했어요?” OK, 지연 씨, 지연 씨, right, okay. 지연 씨, 주말에 뭐 했어요? OK so this is a conversation between Jiyeon and Mariko. 지연 and 마리코. 지연하고 마리코하고 okay. 말해요. 지연하고 마리코하고 같이 같이 말해요. 네, “지연 씨, 주말에 뭐 했어요? 집에 있었어요.” 네, 지연 씨는 주말에 뭐 했어요? {집에} 집에 있었어요. 마리코 씨가 집에 있었어요? 지연 씨가 집에 있었어요? {지연 씨가 집에 있었어요.} OK don't be confused, okay? 지연 씨가. Who did what okay? 지연 씨가 집에 있었어요. 언제? When? 주말에 주말에 주말에 지연 씨가 집에 있었어요. “집에 있었어요. 마리코 씨는 뭐 했어요? 친구 집에 갔어요. 친구하고 한국어를 공부했어요.” 그러면, 마리코 씨는 주말에 뭐 했어요? {마리코 씨는 주말에} 친구 집에 갔어요. 친구 집에 갔어요. 거기에서 뭐 했어요? {친구하고} 친구하고 같이 한국어를 공부했어요. 혼자 공부했어요(honja gongbuhaesseyo)? 친구하고 같이 공부했어요? {친구하고 같이 공부했어요.} 잘했어요. “친구 집에 갔어요. 친구하고 한국어를 공부했어요. 시험이 있었어요? 네, 수요일에 시험이 있었어요.” 왜 한국어를 공부했어요? Why? 왜? {시험이 있었어요.} 누가? 지연 씨가, 마리코 씨가? {마리코 씨가.} 네, 마리코 씨가 언제? When? {수요일에} 수요일에

시험이 있어요. 무슨 시험이 있어요? 한국어 시험이 있어요. 다시 한번, 한국어 시험이 있어요. “시험이 있어요? 네, 수요일에 시험이 있어요. 시험이 끝나고 뭐 해요? 친구하고 같이 일본에 가요.” After the test, after the exam, 네, 시험이 끝나고, okay, 시험이 끝나고 뭐 해요? 시험이 끝나고 뭐 해요? {친구하고 같이} “시험이 끝나고 뭐 해요? 친구하고 같이 일본에 가요.” 네, 친구하고 같이 일본에 가요. 시험이 끝나고 친구하고 같이 일본에 가요. 맞아요, 좋아요. “아, 네. 한국에 언제 와요? 30 일에 와요.” And then, 한국에 언제 와요, 여러분? 한국에 30 일에 와요. 누가? 지연 씨가? 마리코 씨가? {마리코 씨가.} 마리코 씨가 시험이 끝나고 일본에 가요. 일본에 혼자 혼자 가요? Solo travel? 혼자 가요? 아니면 친구하고 같이 가요? {친구하고 같이 가요.} 같이 가요, 친구하고 같이 가요. 그리고 언제 와요? 한국에? 한국에 언제 와요? 30 일에 한국에 와요. 오, 잘했어요, 여러분. OK.

네, 그러면 1 번. 마리코는 주말에 뭐 했어요? 여러분, 주말에 뭐 했어요? 마리코는? 마리코는 주말에 {친구..} 친구하고 같이 한국어를 공부했어요. 네, 맞아요. 정답은 몇 번이에요? 1 번, 2 번, 3 번? 2 번이에요. 네, 잘했어요. 1 번은 왜 안 돼요? 왜 틀려요? 1 번은? 1 번, 1 번은 누구예요? 마리코 씨예요? 지연 씨예요? {지연 씨..} 네, 지연 씨예요. 지연 씨 지연 씨. Why? 왜요? {집에서} 집에 있었어요. Yeah, this looks like, you know her house, right? OK 집 집, okay. 집에 있었어요. 지금 지연 씨는 집에, 여기, 혼자 있어요, 친구랑 같이 있어요? {혼자} 혼자 있어요. 3 번은 왜 안 돼요, 여러분? 3 번은 왜 안 돼요? 3 번, 3 번 왜 틀려요? {친구 없어요.} 네, 맞아요. 친구 없어요. 여기에도, 여기에서 혼자 있어요. 혼자 혼자 혼자 alone. 혼자 honja, "혼", 혼 호, this is 호, 혼 혼자 혼자 있어요. 혼자 숙제해요. 혼자 공부해요, okay? 네, 3 번. 네, 그럼 2 번 2 번 가요. 맞는 것을 고르세요, 2 번. 어? 1 번 맞아요? 1 번 맞아요, 여러분? 1 번 맞아요? 맞아요, {틀려요.} 틀려요? 오, 틀려요. 왜 틀려요? Wae teullyeoyo, 1 번? 틀려요, 틀려요. 왜 틀려요? {친구 집에.. 시험..} 시험이 끝나고, 시험이 끝나고, {친구하고 같이 일본에..} 친구하고 같이 어디에 가요? {일본에 가요.} 네, 친구하고 일본에 가요, right? Not 친구 집에 갔어요, okay? 시험이 끝나고 친구하고 일본에 가요. 일본에, 일본에 가요. 예, 그러면 2 번은 맞아요, 틀려요? {맞아요.} 3 번은 맞아요, 틀려요? 맞아요. 3 번은 맞아요, 틀려요? 맞아요. 네, 맞아요. 정답은 2 번 3 번, 2 번 3 번이에요. 네, 잘했어요. 와, 잘했습니다, okay. Good job, good job. 네.



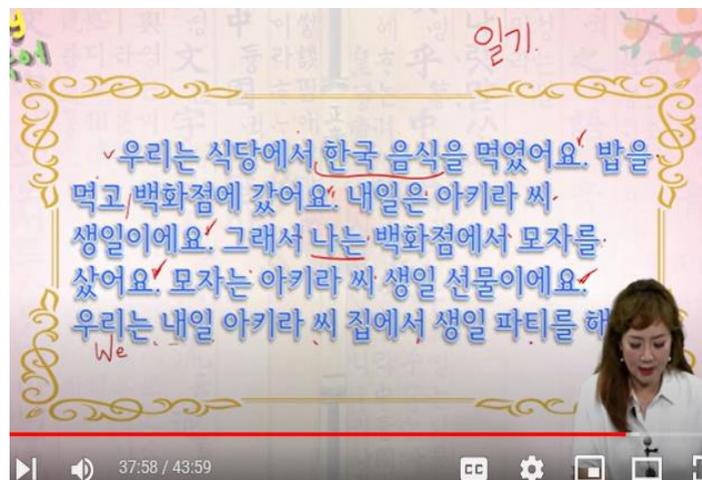
Now we will move on to 읽기, reading reading, okay? Read Steven's journal entry, answer the following questions, okay. Let's read it together slowly and clearly, okay? Slowly 천천히 천천히 천천히, clearly 또박또박 okay? 또박또박(ttobakttobak). Let's go. This one, sijak. {11 월 10 일} 토요일, 11 월 10 일 토요일, 한 번 더, {11 월 10 일 토요일} OK next one, {오늘은} 오늘은 {토요일이에요.} {학교에 안 가요.} 안 가요. 그래서 {geuraeseo} 강남역에서 {아키라 씨하고 미유키 씨를 만났어요.} 만났어요. {미유키 씨는 아키라 씨 여자 친구예요. 어제 한국에 왔어요.} Eoje Hanguge wasseoyo. 잘했어요. 네 그러면 영어로 영어로. 오늘은 11 월 10 일 토요일. 영어로? November 10th, Saturday. Okay, Saturday Saturday. 오늘은 토요일이에요. {Today is Saturday.} Okay, today is Saturday. 학교에 안 가요. {Did not go to school.} I don't go to school. I don't go to class,



okay? 학교에 안 가요. 그래서 그래서? So 맞아요, “so” uh so. 그래서 강남역에서 강남역에서 아키라 씨하고 미유키 씨를 만났어요. 영어로? I met I met Akira and Miyuki at Gangnam station. That's right, Gangnam station. OK next one. 그 다음, 미유키 씨는 아키라 씨 여자 친구예요. Miyuki is {Miyuki is Akira's girlfriend.} Miyuki is Akira's girlfriend, 여자 친구. 여자 친구예요. 어제 어제 한국에 왔어요. {Yesterday she came to Korea.} Yes yes, yesterday she came to Korea.

That's right. Yesterday she came to Korea. 네, 좋아요. Actually, you know, who is 여자? Miyuki or Akira? Who is 남자? {Miyuki.} Okay, okay. Miyuki {여자} Miyuki 여자 여자 여자. Akira 남자 okay. 남녀 namnyeo, okay, 남자-여자, got it? 네, okay. Don't don't be confused, okay? Because you know, in the listening section, we saw the female pictures uh about you know Akira. So yeah, it can make you confused yeah, but I'm I'm saying now you know Miyuki is 여자, Akira is 남자 actually, okay. 어 미유키 씨는 여자 친구예요, okay? 아키라 씨 여자 친구예요 여자 친구예요. That's why we can tell, right? 미유키 is 여자, 아키라 is 남자. OK 어제 한국에 왔어요. 잘했어요 okay. 그러면 this time 이번에는 let's read this text a little bit faster, okay? Let's go. Okay, now you understood. 시작! {11월 10일 토요일. 오늘은 토요일이에요. 학교에 안 가요. 그래서 강남역에서 아키라 씨하고 미유키 씨를 만났어요. 미유키 씨는 아키라 씨 여자 친구예요, 여자 친구예요. 어제 한국에 왔어요.} 잘했어요, 잘했어요.

Next paragraph, okay. 우리는 천천히 cheoncheonhi slowly, 시작. 우리는 식당에서 한국 음식을 먹었어요. 먹었어요, 한국 음식을 먹었어요. 밥을 먹고 백화점에 갔어요. Baekwajeome gasseoyo. 내일은 아키라 씨 생일이예요, saengiricyo. 그래서 그래서 나는 백화점에서 모자를 샀어요, sasseoyo. 모자는 아키라 씨 생일 선물이에요. saengil



seonmurieyo. 우리는, we we, 우리는 우리는 내일 아키라 씨 집에서 생일 파티를 해요. 오, 좋아요. okay, 좋아요. 네, 그러면 우리는 식당에서 한국 음식을 먹었어요. 영어로 말해요. We we ate Korean food, we had Korean food at a restaurant. Okay, 식당에서 at a restaurant, 식당에서. 한국 음식 Korean food Korean cuisine Korean dishes, okay? Korean food Hanguk eumsik. Say it together. 세 번 세 번 말해요, 여러분. {한국 음식, 한국 음식, 한국 음식} 음 음식 음식 okay. 잘했어요. 밥을 먹고 백화점에 갔어요. 영어로, 밥을 먹고 백화점에 갔어요. OK we we had food and then, went to the department store. OK shopping mall, shopping mall okay. 백화점 백화점에 갔어요. 내일은 tomorrow 아키라 씨 생일이예요. 영어로? {Tomorrow is Akira's birthday.} Akira's birthday. 그래서 so 그래서 나는 나는 I I, 그래서 나는 나 나 나는 백화점에서 모자를 샀어요. Okay, this is you

know the journal entry, right? Okay, journal is a little bit, you know private and personal thing, right? Journal journal is ilgi ilgi, journal ilgi ilgi. Say it together 일기 일기 일기 okay here, so uh we don't need to say myself in a humble way. That's why you know the writer just wrote here, "naneun" okay, not jeoneun, okay? Jeoneun is a kind of you know humble way, to say myself, okay? In front of people. 네. So here 나는 나는 is okay here but this is you know very personal, private writing, okay? 네. 나는, 그래서 나는 백화점에서 모자를 샀어요. 사다-사요-샀어요. 사다 to buy something, okay? 사다-사요-샀어요. So I bought a hat hat. 모자 hat or cap, whatever okay? 모자를 샀어요. I bought a hat at the department store. OK 백화점에서. 모자는 모자는 hat or cap here, 모자는 아키라 씨 생일 선물이에요. 영어로. The hat is a birthday gift for Akira okay. 우리는 we we 우리는 내일 tomorrow, 우리는 내일 아키라 씨 집에서 생일 파티를 해요. We'll have a birthday party at Akira's house tomorrow. That's good. That's perfect. 오 완벽해요, 여러분. Perfect, wanbyeokaeyo. 아주 잘했어요, 아주 잘했어요. Now let's read this text a little bit faster, okay? 시작, {우리는 식당에서 한국 음식을 먹었어요. 밥을 먹고 백화점에 갔어요. 내일은 아키라 씨 생일이에요. 그래서 나는 백화점에서 모자를 샀어요. 모자는 아키라 씨 생일 선물이에요. 우리는 내일 아키라 씨 집에서 생일 파티를 해요.} 오, 잘했어요. Okay, 잘했어요.

Now we can see reading comprehension check-up questions, okay? 어 스티븐은 스티븐은 여러분 오늘, okay? 오늘 you have to remember 오늘, okay? 오늘 어디에 갔어요? 모두 고르세요. 모두 means all, okay? You have to choose all the correct pictures here, uh okay? 스티븐은 오늘 어디에 갔어요? 스티븐은 오늘 오늘 okay 오늘 not 내일 not 어제, 오늘. OK you have to focus on 오늘 오늘 오늘. 오늘 어디에 갔어요? 오늘? 1 번은 어디예요,



여러분? 학교 학교예요. 2 번은 어디예요? 2 번? {강남역} 강남역에 강남역 강남역. 3 번은 어디예요? {Bank} bank bank 은행 eunhaeng 은행이에요. 4 번은 어디예요? 식당 서울 식당 sikdang 식당이에요. 5 번은 어디예요? 5 번은? {백화점} baekwajeom, 맞아요. 5 번은 백화점이에요, 백화점. 6 번은 어디예요, 6 번은 어디예요?

아키라 씨 집 아키라 씨 집. 그러면 스티븐은 스티븐은 오늘 어디에 갔어요? 강남역하고 강남역하고, 식당하고 okay,

밥을 먹었어요. 식당하고, 백화점에 갔어요 okay. 어디 어디 어디에 안 갔어요? 안 갔어요? 학교에 {안 갔어요. 은행에 안 갔어요. 아키라 씨 집에 안 갔어요.} 오늘 오늘 아키라 씨 집에 안 갔어요. 네, 잘했어요. OK 좋아요. 그래서 정답은 몇 번, 몇 번, 몇 번(myeot beon)? 1 번, 2 번, 3 번, 4 번, 5 번, 6 번 okay. 몇 번, 몇 번, 몇 번? {2 번} 2 번, {4 번, 5 번} 맞아요. 다시 2 번, 4 번, 5 번. 네, 잘했어요.



그러면 2 번. 미유키는 미유키는 언제 한국에 왔어요? 미유키 미유키, you know Miyuki? 여자 친구 여자 친구. 어 네, 언제 한국에 왔어요? 11 월 9 일, 11 월 10 일, 11 월 11 일. {11 월 10 일.} 11 월 9 일? 맞아요? 왜요, 왜요? {어제} 어제 어제, you remember eoje, right? OK so 오늘은 며칠이에요? In the diary, okay in the journal, 오늘은 며칠이에요? {11 월 10 일.} 11 월 10 일. This is 오늘, right? Okay, 오늘. He wrote his diary, his journal,

uh when? On November 10th, right? Okay so 오늘, that is 오늘, this is 어제, right? This is 어제. How about this one? 11 월 11 일? {내일} 내일, 맞아요, 내일. OK 그래서 언제 한국에 왔어요? 어제. Eoje means 11 월 9 일. 맞아요. 어우 잘했어요, 잘했어요. 그러면 3 번 3 번. 아키라의 생일은 무슨 요일이에요? 아키라의 생일 아키라의 생일 생일은 오늘이에요, 어제예요, 내일이에요? {일요일이에요.} 내일이에요. 내일 내일 맞아요. 내일 내일은 무슨 요일이에요, 여러분? {일요일이에요.} 일요일이에요. 오늘은 무슨 요일이에요? 토요일이에요, 토요일이에요. 그래서 학교에 안 갔어요, okay. 학교에 안 갔어요. 네, 좋아요. 아키라의 생일은 일요일이에요. 맞아요, 일요일이에요. 네 어 아주 잘했어요. 여러분, 아주 잘했어요. You are so smart uh. 아주 잘했어요. 네. 다시, in his diary, in his journal, 어 오늘은 며칠이에요? {토요일이에요.} 며칠? Myeochil? 11 월 10 일. 무슨 요일이에요? 토요일이에요

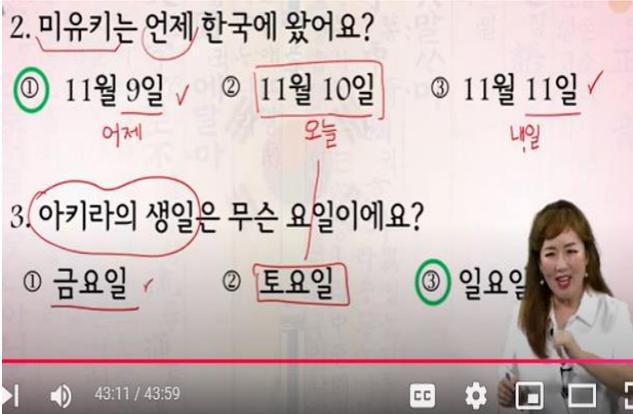
2. 미유키는 언제 한국에 왔어요?

① 11월 9일 ✓    ② 11월 10일    ③ 11월 11일 ✓

어제                      오늘                      내일

3. 아키라의 생일은 무슨 요일이에요?

① 금요일 ✓    ② 토요일    ③ 일요일



토요일이에요. 그러면 그러면 and then, 그러면 어제는 며칠이었어요? 어제 어제는 며칠이었어요? {11 월 9 일.} 11 월 9 일, 무슨 요일이었어요? 금요일이었어요. 금요일이었어요. 그러면 내일은 내일은 며칠이에요? Naeireun myeochirieyo? {11 월} 11 월 11 일, 일요일이에요. 일요일이에요. 금-토-일, right? 금-토-일 좋아요. 금, 토, 일. 어 아주 잘했습니다.

네, 여러분. 아주 잘했어요. 우리 다 같이 박수 쳐요. 다 같이 크게 박수 쳐요(keuge baksu chyeoyo). 큰 박수 keun baksu. I can say 큰 박수. 네 그리고 옆에 친구에게 칭찬해요. 칭찬. 잘했다! 칭찬 compliment, okay good job. 잘했어 잘했어 잘했어 어 잘했어 잘했어! 네, okay. 네, 좋아요. 오늘 수업 여기서 마쳐요, 여러분. 네, 여러분, 감사합니다. {감사합니다.} 안녕히 가세요. {안녕히 계세요.}

